

the Nutri Juicer™ Plus

SJE520



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Saturs

- 2 Sage® prioritāte ir drošība
- 5 Sastāvdaļas
- 7 Salikšana
- 10 Apkope un tīrīšana
- 11 Problēmu novēršana

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: sageappliances.com.

- Pirms pirmās izmantošanas pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojiet no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojiet no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Vibrācija, kas rodas ierīces darbības laikā, var likt ierīcei pārvietoties.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokārtos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.

- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktligzdas un atvienotai no elektrotīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar Sage klientu servisu vai dodieties uz vietni: sageappliances.com.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic "Sage" pilnvarotajam servisa centram.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nerasniedzamā vietā.
- Lietojot elektroierīces, iesakām uzstādīt diferenciālās aizsardzības slēdzi, lai garantētu papildu drošību. Iesakām izmantot drošības slēdzi ar darba strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.
- Pirms lietošanas vienmēr pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi samontēta. Ierīce darbojas tikai tad, ja ir pareizi salikta.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Darbības laikā sargiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu, kā arī lāpstīņas un citus galda piederumus no kustīgām vai rotējošām daļām.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot ēdienu un/vai dzērienu pagatavošanu.
- Lai izvairītos no riska, kas var rasties, ierīcei patvaļīgi ieslēdzoties pārslodzes aizsardzības netīšas atiestatīšanās rezultātā, nepievienojiet ārējās ieslēgšanas/izslēgšanas ierīces (piemēram, taimeris) un nepievienojiet ierīci ķēdei, kas var regulāri to ieslēgt vai izslēgt.
- Šo ierīci var lietot personas ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

- Starp lietošanas reizēm ļaujiet motoram 1 minūti “atpūsties”.
 - Nekad nestumiet produktus padeves caurulē, izmantojot pirkstus vai virtuves piederumus. Vienmēr izmantojiet pievienoto produktu stūmēju. Nelieciet rokas vai pirkstus produktu padeves caurulē, kad tā ir uzlikta uz ierīces.
 - Nespiediet sulu no augļiem ar kauliņiem, kamēr no tiem nav izņemtās sēklas un/vai kauliņi.
 - Pirms atbrīvojat drošības bloķētāju un/vai mēģināt pārvietot ierīci, ja sulu spiede netiek izmantota, pirms tās izjaukšanas, tīrīšanas un uzglabāšanas, pārlicinieties, vai nerūsējošā tērauda filtra grozs ir pārstājis griezties un motors ir pilnībā apstājies.
 - Pirms turpināt lietot ierīci, satīriet un nosusiniet jebkurus vērā ņemamus šļakstus zem ierīces, ap to vai uz tās.
 - Esiet piesardzīgi, rīkojoties ar nerūsējošā tērauda filtra grozu, jo mazie asmenīši filtra groza pamatnē ir ļoti asi. Nepareiza lietošana var radīt traumas.
 - Pirms sulu spiešanas no citrusaugļiem noņemiet mizu.
 - Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts rotējošais siets (filtra grozs).
 - Vienmēr pārlicinieties, vai sulu spiedes vāks ir droši nofiksēts vietā. Kamēr sulu spiede darbojas, neatveriet skavas.
 - Lietojot the Froojie® disku un ieliktni, vienmēr izmantojiet 1. ātrumu un izņemiet sēklas vai kauliņu, kā arī pirms apstrādes noņemiet no augļa ādiņu (atļauts atstāt marakujas, ogu un kivi sēklas).
 - Ja izmantojat the Froojie® ekstraktoru, nelieciet ierīcē ledu vai cietus augļus/dārzeņus, piemēram, svaigas bietes un burkānus.
-  Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.
-  Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā kontakt-dakšu, elektrības vadu vai ierīci.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS



Sastāvdaļas



- | | |
|---|---|
| <p>A. Unikāla tiešās centrālās padeves sistēma</p> <p>B. 84 mm īpaši plata padeves caurule</p> <p>C. Sulu spiedes vāks (drošs mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta).</p> <p>D. 3 litru tvertne mīkstumam (droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta)</p> <p>E. Stilīgs nerūsējošā tērauda dizains</p> <p>F. Slēdzis ON/OFF (ieslēgt/izslēgt)</p> <p>G. Ātruma indikatora gaismas diode</p> <p>H. Elektroniskā mainīgā ātruma vadības skala</p> | <p>I. Produktu stūmējs</p> <p>J. Lieta metāla drošības bloķētājs</p> <p>K. Filtra grozs (drošs mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta).</p> <p>L. Motora piedziņas savienojums</p> <p>M. Filtra konteiners (drošs mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta).</p> <p>N. 1,2 l sulas krūze ar vāciņu (droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta).</p> <p>O. Jaudīgs motors</p> |
|---|---|

CE Nominālie parametri
220-240V~ 50/60Hz 1100-1300W



P. Pilnveidotas konstrukcijas sulas sprausla
(droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta)

Q. Tīrāmā suka
(Droša mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta)



R. Froojie® ieliktnis

S. Froojie® disks

T. Nutri Disc™

U. Iebūvēts putu separators

V. Sulas krūzes vāks



• Please note: there should be image of a Froojie disk! Wasn't present in original english layout.





Salikšana

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pirms sulu spiedes pirmās lietošanas, noņemiet iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes. Ierīcei jābūt izslēgtai un kontaktdakšai – izrautai no kontaktlīdždas.

Nomazgājiet filtra konteineru, Nutri Disc™, sulu spiedes pārsegu, Froojie® disku, Froojie® ieliktni, produktu stūmēju, mikstuma tvertni un sulas krūzi un vāku siltā ziepjūdenī, izmantojot mikstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Motora pamatni var pārslaucīt ar slapju lupatiņu. Rūpīgi nosusiniet.

LIETOŠANAI AR SULAS EKSTRAKTORU

1. Novietojiet motora pamatni uz līdzenas, sausas virsmas, piemēram, uz letes. Pārlicinieties, vai motora pamatne ir izslēgta pozīcijā OFF (izslēgts) uz vadības paneļa, izslēdziet ierīci pie kontaktlīdždas un atvienojiet elektrības kabeli no kontaktlīdždas.
2. Novietojiet filtra tvertni uz motora pamatnes virsmas.



3. Savietojiet bultiņas uz Nutri Disc™ pamatnes ar bultiņām uz motora piedziņas savienojuma un spiediet, līdz tvertne ar klikšķi nofiksējas vietā. Nutri Disc™ ir jābūt droši nostiprinātam filtra tvertnes iekšpusē uz motora pamatnes.



4. Uzlieciet sulu spiedes pārsegu uz filtra tvertnes, novietojot padeves cauruli virs sulas diska, un nolaidiet pozīcijā.



5. Paceliet drošības bloķētāju augšup un ievietojiet to divās gropēs katrā sulu spiedes vāka pusē. Drošības bloķētājam tagad jābūt vertikālā pozīcijā un nofiksētam uz sulu spiedes vāka.



6. Virziet produktu stūmēju lejup pa padeves cauruli, savietojot gropi produktu stūmējā ar mazo izvirkājumu padeves caurules augšdaļas iekšpusē. Turpiniet virzīt produktu stūmēju lejup pa padeves cauruli.



7. Mīkstuma tvertni novietojiet vietā, mīkstuma tvertnes pamatni sasverot prom no motora pamatnes, un mīkstuma tvertnes augšu slidiniet virs sulu spiedes vāka apakšējās daļas. Mīkstuma tvertnes pamatni sasveriet atpakaļ motora pamatnē, nodrošinot, lai to balstītu tvertnes balsts, kas sniedzas no motora pamatnes apakšas.



Lai mazinātu tīrīšanas apjomu, izklājiet mīkstuma tvertni ar saldētavas maisiņu, kurā savāksit mīkstumu. Mīkstumu pēc tam var izmantot citos ēdienos, par kompostu dārzā vai izmest.

8. Palieliet sulas krūzi zem sulas teknes sulu spiedes labajā pusē. Sulu krūzes vāku var izmantot šļakatu novēršanai. Vai arī jūs varat novietot pilnveidoto sulas sprauslu virs sulas teknes un palikt zem tās glāzi. Sulas sprausla novērsīs šļakstiņšanos, nodrošinot tīrāku sulas spiešanas procesu.

LIETOŠANAI AR FROOJIE® EKSTRAKTORU

1. Novietojiet filtra tvertni uz motora pamatnes virsmas.



2. Ievietojiet Froojie® disku sulas tvertnē un uz motora piedziņas savienojuma. Spiediet uz leju, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā. Froojie® ir jābūt droši nostiprinātam filtra tvertnes iekšpusē uz motora pamatnes.



Nekad neizmantojiet Froojie® disku bez Froojie® ieliktna. Tos vienmēr izmanto kopā.

3. Ievietojiet Froojie® ieliktni filtra tvertnē, pārliecinoties, vai brīdinājuma uzlīme uz roktura ir pavērsta augšup.



Lai samontētu atlikušās detaļas, veiciet 4.–7. darbību, kas minētas iepriekšējā lappusē.



PIEŅĪME

Izmantojot Froojie® ekstraktoru nav nepieciešams lietot tvertni mīkstumam.

AUGĻU UN DĀRZEŅU SAGATAVOŠANA IZMANTOŠANAI AR FROOJIE® EKSTRAKTORU

Ar Froojie® ekstraktoru izmanto tikai mīkstum augļus.

Izmantojot augļus ar cietu, neēdamu mizu, piemēram, mango, ananāsu vai kivi, pirms sulas spiešanas mizu vienmēr noņemiet.

Izmantojot augļus ar cietu serdi, piemēram, ananāsu, pirms sulas spiešanas vienmēr izņemiet serdi.

Visus augļus ar kauliņiem vai cietām sēklām, piemēram, nektāriņus, persikus, mango un aprikozes, pirms sulas spiešanas jāatbrīvo no kauliņiem vai sēkliņām.

Marakuļas mīkstum, nomizotu kivi un ogas drīkst apstrādāt, neizņemot kauliņus.

Izmantojot Froojie® ekstraktoru, lietojiet zemu ātrumu (1. ātrums). Pirms ievietojat augļus un/vai dārzeņus padeves caurulē, vienmēr nodrošiniet, lai motors darbotos.

| FROOJIE® EKSTRAKTORS | ĀTRUMS |
|---|--------|
| Aprikozes bez kauliņiem | 1 |
| Banāni (nomizoti) | 1 |
| Kivi (nomizoti) | 1 |
| Mango (mizoti, bez kauliņiem) | 1 |
| Melones (mizotas) | 1 |
| Bumbiera mīkstum (izņemts kātiņš un serde) | 1 |
| Ananāss (nomizots un bez serdeņa) | 1 |
| Avenes | 1 |
| Zemenes (bez kātiņiem) | 1 |
| Arbūzs (nomizots, bez sēklām) | 1 |
| Izmantojiet 2. ātrumu, lai izstumtu augļa mīkstum no sulas savācēja | 2 |

AUGĻU UN DĀRZEŅU SAGATAVOŠANA IZMANTOŠANAI AR SULAS EKSTRAKTORU ĀTRUMU TABULA

| AUGĻI/DĀRZEŅI | IETEICAMĀIS ĀTRUMS |
|----------------------------------|-----------------------|
| Āboli | 5 |
| Aprikozes bez kauliņiem | 2 |
| Bietes (tīrītas, apgrieztas) | 5 |
| Mellenes | 1 |
| Brokoļi | 4 |
| Briseles kāposti (apgriežti) | 5 |
| Kāposti | 4 |
| Burkāni (tīrīti) | 5 |
| Ziedkāposti | 4 |
| Selerijas | 5 |
| Gurķi (mizoti) | 2 |
| Gurķi - ar mīkstu mizu | 4 |
| Fenhelis | 5 |
| Vīnogas (bez sēkliņām) | 1 |
| Kivi (nomizoti) | 2 |
| Mango (mizoti, bez kauliņiem) | 2 |
| Melones (mizotas) | 1 |
| Nektāriņi (bez kauliņiem) | 2 |
| Apelsīni (mizoti) | 3 |
| Persiki (bez kauliņiem) | 2 |
| Bumbieri – cieti (bez kātiņiem) | 5 |
| Bumbieri – mīksti (bez kātiņiem) | 2 |
| Ananāsi (mizoti) | 5 |
| Plūmes (bez kauliņiem) | 2 |
| Avenes | 1 |
| Tomāti | 1 |
| Arbūzs | 1 |



BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet sulu spiedē cietus augļus un dārzeņus (t.i., burkānus, ābolus, svaigas bietes utt.) vai ledu, ja izmantojat Froojie® ekstraktoru. Tas var bojāt ierīces daļas.



Apkope un tīršana

Izslēdziet sulu spiedi, pārslēdzot slēdzi ON/OFF (ieslēgts/Izslēgts) uz vadības paneļa uz OFF (Izslēgts). Pēc tam izslēdziet ierīci pie kontaktligzdas un izraujiet no tās kontaktakšņu. Pārbaudiet, vai sulu spiede ir pareizi izjaukta.

TĪRŠANAS ATVIEGLOŠANAI

- Tīriet sulu spiedi uzreiz pēc lietošanas, neļaujiet uz tās sakalt sulas vai mīkstuma atliekām.
- Uzreiz pēc katras lietošanas noņemamās daļas noskalojiet ar karstu ūdeni, lai atbrīvotos no mitrā mīkstuma. Ļaujiet daļām nožūt.
- Lai mazinātu tīršanas apjomu, izklājiet mīkstuma tvertni ar saldētavas maisiņu, kurā savāksit mīkstumu. Mīkstumu pēc tam var izmantot citos ēdienos, par kompostu dārzā vai izmest.

MOTORA BĀZES TĪRŠANA

1. Noslaukiet motora bāzi ar mīkstu, slapju lupatiņu, bet pēc tam rūpīgi nosusiniet.
 2. Noslaukiet no elektrības vada liekās produktu daļiņas.
- Neizmantojiet motora bāzes daļu tīršanai abrazīvus sūkļus vai tīršanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt virsmu.

FILTRA TVERTNES, SULU SPIEDES VĀKA, FROOJIE® IELIKTŅA, PRODUKTU STŪMĒJA, MĪKSTUMA TVERTNES TĪRŠANA

1. Visas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.
- Filtra tvertni, sulu spiedes vāku un mīkstuma tvertni drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).
 - Froojie® ieliktni nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Lūdzu, mazgājiet siltā ūdenī.

SULAS KRŪZES TĪRŠANA

1. Noskalojiet sulas krūzi un vāku ar putu atliekām zem tekoša ūdens.
 2. Abas detaļas nomazgājiet siltā ziepjūdenī, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.
- Sulas krūzi un vāku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).

- Spēcīgas krāsas augļi un dārzeņi var sakrāsot plastmasu. Lai mazinātu šādu iedarbību, mazgājiet daļas uzreiz pēc lietošanas. Ja plastmasas daļas sakrāsojas, tās var iemērkāt ūdenī ar 10% citronu sulas vai notīrīt ar neabrazīvu tīršanas līdzekli.



BRĪDINĀJUMS

Nemērciet motora bāzi ūdenī vai citā šķidrumā. Sulas diska centrā ir padeves caurulē ir asi asmeņi augļu un dārzeņu apstrādei sulas spiešanas laikā. Rīkojoties ar sulas disku vai padeves cauruli, nepieskarieties asmeņiem.

SULAS DISKA TĪRŠANA

Netraucētai sulas spiešanai vienmēr rūpīgi notīriet sulas disku, izmantojot komplektā iekļauto birsti.

1. Uzreiz pēc sulas spiešanas iemērciet sulas disku karstā ziepjūdenī apmēram uz 10 minūtēm. Ja mīkstumu atstāj uz filtra izžūt, ar to var aizsērēt filtra sieta smalkās poras un rezultātā samazināties sulu spiedes efektivitāte.
2. Turiet sulas disku zem tekoša ūdens un ar tīrmo birsti tīriet grozu virzienā no iekšpusēs uz ārmaļu. Nepieskarieties mazajiem asmeņiem sulas diska centrā. Pēc sulas diska tīršanas paceliet to pret gaismu, lai nodrošinātu, ka smalkās sieta acis nav aizsērējušas. Ja acis ir aizsērējušas, iemērciet sulas disku karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis no aizsērējuma. Vai arī mazgājiet sulas disku trauku mazgājamā mašīnā.



- Sulas disku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā (tikai augšējā plauktā).
- Nemērciet sulas disku balinātājā vai citos kodīgos tīršanas līdzekļos.
- Vienmēr rīkojieties ar sulas disku piesardzīgi, jo to ir viegli sabojāt.



Problēmu novēršana

IESPĒJAMĀ PROBLĒMA VIENKĀRŠS RISINĀJUMS

Ierīce ir ieslēgta (slēdzis ir pozīcijā "ON"), bet nedarbojas

- Iespējams, ka drošības bloķētājs nav pareizā vertikālajā pozīcijā, nav ievietots divās gropēs katrās sulu spiedes vāka pusē.

Spiežot sulu, šķiet, ka stājas motors

- Ja sulu spiež pārāk enerģiski, zem sulu spiedes vāka var sakrāties slapjš mīkstumš. Mēģiniet palēnināt sulas spiešanu, lēnāk spiežot uz leju produktu stūmēju padeves caurulē. Sekojiet izjaukšanas un tīrīšanas instrukcijām un tīriet filtra tvertni, sulas disku un sulu spiedes vāku.
- Sulu spiede automātiski beidz darboties, ja motors apstājas uz laiku, kas ilgāks par 10 sekundēm. Tiek apstrādāts pārāk daudz produkta reizē vai produkta gabali nav pietiekami mazi. Mēģiniet apgrieziet produktu vai sagrieziet to mazākos vienāda izmēra gabaliņos un katrā reizē apstrādāt mazāku produkta daudzumu. Lai turpinātu sulas spiešanu, atiestatiet sulu spiedi, vispirms uz vadības paneļa pārlēdzot slēdzi ON/OFF (ieslēgts/izslēgts) pozīcijā OFF (izslēgts), pēc tam – pozīcijā ON (ieslēgts).
- Cieti augļi un dārzeņi izraisa lieku motora slodzi, ja izvēlēts mazs ātrums. Skatiet sulu spiešanas pamācību, lai noteiktu pareizo ātrumu sulu spiešanai no augļiem un dārzeņiem.

Uz nerūsējošā tērauda filtra diska sakrājas pārāk daudz mīkstumš

- Pārtrauciet sulas spiešanas procesu, noņemiet sulu spiedes vāku, nokasiet mīkstumš, salieciet sulu spiedi un atsāciet spiest sulu. Pamēģiniet pamīšus spiest sulu no augļiem vai dārzeņiem (mīkštiem un cietiem).

Mīkstumš ir pārāk slapjš, tiek izspiests pārāk maz sulas

- Mēģiniet spiest sulu lēnāk.
- Izņemiet sulas disku un rūpīgi notīriet sieta sienīņas ar tīrāmo birsti. Noskalojiet sulas disku zem karsta ūdens. Ja nosprostotas smalkā sieta acis, iemērciet grozu karstā ūdenī ar 10% citronu sulas, lai atbrīvotu acis, vai mazgājiet to trauku mazgājamā mašīnā. Tā tiks aizvāktas sakrājušās liekās šķiedras (no augļiem un dārzeņiem), kas varētu kavēt sulas plūsmu.

Starp sulu spiedi un sulu spiedes vāku iztek sula

- Pamēģiniet palēnināt sulas spiešanas ātrumu, lēnāk spiežot produktu stūmēju lejup padeves caurulē.

No snīpja šķakstās sula

- izmantojiet sulas krūzi un vāku vai, ja spiežat sulu glāzē, izmantojiet pilnveidoto pielāgojamo sulas sprauslu.
- Lai izskatotu saturu, mēģiniet izmantot augļus ar lielāku ūdens saturu. Turklāt mēģiniet izmantot lēnāku sulu spiešanas ātrumu, padodot produktu pa vienam gabalam un lēnāk stumjot produktu stūmēju.

Izmantojot Froojie® ekstraktoru, filtra tvertne piepildās un nosprosto tekni

- Lai izskatotu saturu, mēģiniet izmantot augļus ar lielāku ūdens saturu. Turklāt mēģiniet izmantot lēnāku sulu spiešanas ātrumu, padodot produktu pa vienam gabalam un lēnāk stumjot produktu stūmēju.

Pārkaršana pie pārmērīgas slodzes

- Sulu spiede ir aprīkota ar drošības ietaisi, kas aizsargā to no pārkaršanas pie pārmērīgas slodzes. Pārkaršanas gadījumā sulu spiede automātiski aktivizē šo ietaisi aizsardzībai pret pārslodzi, un iekārta izslēdzas. Kad aktivizēta ietaise aizsardzībai pret pārslodzi, atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla vismaz uz 15 minūtēm, lai tā atdzistu. Pēc tam pievienojiet sulu spiedi elektrotīklam un lietojiet kā parasti.



Turinys

SAGE® NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS
PRIETAISU, PERSKAITYKITE
VISĄ INSTRUKCIJĄ IR
IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI.**

- Visą informacijos knygelę rasite internete adresu sageappliances.com.

- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje etiketėje.
- Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite važiuojančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo jo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Dėl darbo metu atsirandančios vibracijos prietaisas gali pasislinkti.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per baro ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.

- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jeigu prietaisas sugedo arba prireikė atlikti kitokį priežiūros darbą nei valymas, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankykite interneto svetainėje sageappliances.com.
- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage“ techninės priežiūros centre.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos kas nors prižiūri.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama sumontuoti nuotėkio srovės relę (apsauginį jungiklį). Patartina, kad apsauginių jungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis teisingai surinktas. Neteisingai surinktas prietaisas neveiks.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Plaštakas, pirštus, plaukus drabužius bei menteles ir kitus virtuvės reikmenis darbo metu laikykite atokiau nuo besisukančių prietaiso dalių.
- Prietaiso nenaudokite kitu tikslu, nei maistui ir (arba) gėrimams ruošti.
- Kad, variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisui sugrįžtant į darbinę padėtį, išvengtumėte atsitiktinio prietaiso įsijungimo, jo nejunkite prie išoriniu įtaisu (pavyzdžiui, laikmačiu) junginėjamos elektros grandinės ar grandinės, kuri prietaisą gali reguliariai įjungti ir išjungti.
- Asmenys su fizine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai.
- Įjungto prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Tarp kiekvieno naudojimo darykite 1 minutės pertrauką, kad atvėstų variklis.

- Maisto produktų į tiekimo kanalą nestumkite pirštais ar virtuvės reikmenimis. Naudokite tam skirtą maisto produktų stūmiklį. Kai maisto tiekimo kanalas prijungtas prie prietaiso, į jį nekiškite plaštakų ar pirštų.
 - Sultis iš vaisių su sėklomis ir (arba) kauliukais galima spausti tik prieš tai išėmus kietas dalis.
 - Prieš atpalaiduodami apsauginę fiksavimo svirtelę ir (arba) bandydami perkelti prietaisą, kai sulčiaspaude nebesinaudojate ir prieš ją ardydami, valydami ar padėdami saugoti, įsitikinkite, kad visiškai nustojo suktis nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšys ir variklis.
 - Jeigu ant paviršiaus po prietaisu ar šalia jo arba ant paties prietaiso pasipiltų daugiau skysčio, prieš toliau naudojant prietaisą, viską reikia nuvalyti ir išdžiovinti.
 - Ką nors darydami su nerūdijančiojo plieno filtravimo krepšiu, būkite ypač atsargūs, nes filtravimo krepšio apačioje esančios geležtės yra labai aštrios. Netinkamai elgiantis, galima susižeisti.
 - Prieš spausdami citrusinių vaisių sultis, pašalinkite jų žieveles.
 - Jeigu pažeistas sukamasis sietas (filtravimo krepšys) arba dangtis, prietaiso nenaudokite.
 - Prieš įjungdami variklį, įsitikinkite, kad sulčiaspaudės dangtis kaip reikiant užfiksuotas. Veikiant sulčiaspaudei, neatpalaiduokite fiksavimo svirties.
 - Naudodami diską „Froojie®“ ir įdėklą, visuomet naudokite 1-ą greitį ir, prieš apdorodami vaisius, išimkite jų sėklas ir nulupkite odelę (pasiflorų, uogų ir kivio vaisių sėklas galite palikti).
 - Naudodami ekstraktorių „Froojie®“, į sulčiaspaudę nedėkite ledo ar tokių kietų vaisių ir daržovių kaip burokėliai ir morkos.
-  Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso  negalima išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.
-  Kad išvengtumėte elektros smūgio, į vandenį ir jokią kitą skystį nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.



Komponentai



- | | |
|--|--|
| <p>A. Unikali tiesioginio centrinio tiekimo sistema</p> <p>B. Labai platus 84 mm tiekimo kanalas</p> <p>C. Sulčiaspaudės dangtis (galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)</p> <p>D. 3 litrų išspaudų indas (galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)</p> <p>E. Stilingas nerūdijančiojo plieno dizainas</p> <p>F. Įjungimo ir išjungimo jungiklis</p> <p>G. Greitį rodantis skystųjų kristalų ekranėlis (LCD)</p> <p>H. Elektroninio greičio reguliavimo rankenėlė</p> <p>I. Maisto produktų stūmiklis</p> | <p>J. Lieta metalinė apsauginio blokavimo svirtis</p> <p>K. Filtravimo krepšelis (galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)</p> <p>L. Variklio pavaros mova</p> <p>M. Filtravimo dubuo (galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)</p> <p>N. 1,2 litrų sulčių ššotėlis ir dangtelis (galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)</p> <p>O. Tvirtas variklis</p> |
|--|--|

CE Nominalios elektrinių parametrų reikšmės
220-240V~ 50/60Hz 1100-1300W



P. Specialios konstrukcijos sulčių antgalis
(galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)

Q. Valymo šepetėlis
(galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje)



R. „Froojie®“ įdėklas

S. „Froojie®“ diskas

T. „Nutri Disc™“

U. Įmontuotas putų atskirtuvas

V. Sulčių ašotėlio dangtelis



• Please note: there should be image of a Froojie disk! Wasn't present in original english layout.





Surinkimas

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmąjį sulčiaspaudės naudojimą, pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir reklaminius lipdukus bei etiketes. Įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir maitinimo laidas atjungtas.

Minkštu skudurėliu šiltame miltuotame vandenyje nuplaukite filtravimo dubenį, „Nutri Disc™“, „Froojie®“ diską, „Froojie®“ įdėklą, maisto produktų stūmiklį, išspaudų indą ir sulčių ašotėlį su dangteliu. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Variklio korpusą galite valyti drėgnu skudurėliu. Gerai išdžiovinkite.

NAUDOJIMAS KAIP SULČIASPAUDĖS

1. Variklio korpusą pastatykite ant lygaus bei sauso paviršiaus, pavyzdžiui, ant baro viršaus. Įsitinkinkite, kad variklis išjungtas valdymo skydelyje, tada prietaisą išjunkite ties elektros tinklo lizdu (jeigu reikia) ir nuo jo atjunkite maitinimo laidą atjunkite.
2. Ant variklio korpuso uždėkite filtravimo dubenį.



3. „Nutri Disc™“ apačioje esančias rodykles sutapdinkite su rodyklėmis, esančiomis ant variklio pavaros movos, ir nuspauskite tiek, kad užsifikuotų jam skirtoje vietoje. Įsitinkinkite, kad „Nutri Disc™“ tvirtai laikosi filtravimo dubenyje ir ant variklio korpuso.



4. Ant filtravimo dubens uždėkite sulčiaspaudės dangtį; tiekiamąjį kanalą nustatykite virš sulčių disko ir nuleiskite į jam skirtą padėtį.



5. Pakelkite apsauginę fiksavimo svirtį ir įstatykite į du griovelius, kurie yra abiejuose sulčiaspaudės dangčio pusėse. Dabar apsauginė fiksavimo svirtis turi būti vertikali ir užsifikuoti sulčiaspaudės dangčio viršuje.



6. Sutapdindami ant maisto produktų stūmiklio esantį griovelį su maža tiekiamojo kanalo viršutinės dalies vidinėje pusėje esančia iškyša, maisto produktų stūmiklį įstatykite į tiekiamąjį kanalą. Maisto produktų stūmiklį nustumkite žemyn į tiekiamąjį kanalą.



7. Išspaudų indą į jam skirtą vietą įstatykite, indą palenkdami taip, kad jo apačia atsitrauktų nuo variklio korpuso, ir tada išspaudų indą užstumdami ant apatinės sulčiaspaudės dangčio dalies. Išspaudų indo apačią prispauskite prie variklio korpuso ir įsitinkinkite, kad indą prilaiko variklio korpuso apačioje kyšantis indo laikiklis.



Kad reikėtų kuo mažiau valyti, į išspaudų indą įdėkite plastikinį šaldiklio maišelį ir išspaudas surinkite į jį. Išspaudas galima naudoti kituose patiekaluose, kaip kompostą darže arba išmesti.

8. Po sulčiaspaudės dešinėje esančių sulčių snapelių pakiškite komplekte esantį sulčių ašotėlį. Kad išvengtumėte taškymosi, galite uždėti sulčių ašotėlio dangtelį. Taip pat ant sulčių snapelio galite uždėti specialų sulčių antgalį ir po juo pakišti stiklinę. Sulčių antgalis neleis taškytis ir užtikrins tvarkingą sulčių spaudimą.

NAUDOJIMAS KAIP „FROOJIE“[®] SULČIASPAUDĖS

1. Ant variklio korpuso uždėkite filtravimo dubenį.



2. Į filtravimo dubenį ant variklio pavaros movos uždėkite „Froojie“[®] diską. Spauskite tol, kol spragtelės. Įsitinkinkite, kad „Froojie“[®] diskas tvirtai laikosi filtravimo dubenyje ir ant variklio korpuso.



„Froojie“[®] disko nenaudokite be „Froojie“[®] įdėklo. Juos reikia naudoti kartu.

3. Į filtravimo dubenį taip įdėkite „Froojie“[®] įdėklą, kad ant rankenos esantis įspėjamasis lipdukas būtų nukreiptas aukštyn.



Uždėdami likusias dalis, laikykitės ankstesniajame puslapyje aprašytų 4–7 žingsnių.



PASTABA

Naudojant „Froojie“[®] ekstraktorių, išspaudų indo naudoti nereikia.

VAISIŲ IR DARŽOVIŲ PARUOŠIMAS SULTIMS SPAUSTI NAUDOJANT „FROOJIE™“ EKSTRAKTORIŲ

Naudojant „Froojie™“ ekstraktorių, galima apdoroti tik minkštus vaisius.

Jeigu naudojate kietą arba nevalgomą žievelę turinčius vaisius, pavyzdžiui, mangus, ananasus ar kivio vaisius, prieš spausdami sultis, juos nulupkite.

Kai naudojate vaisius su kieta šerdimi, pavyzdžiui, ananasus, prieš spausdami sultis, ją pašalinkite.

Jei vaisiai yra su kauliukais ar kietomis sėklomis (pvz., nektarinai, persikai, mangai ir abrikosai), prieš spaudžiant sultis, kauliukus ar sėklas būtina pašalinti.

Pasiflorų minkštimą, nuluptus kivio vaisius ir uogas galima apdoroti, neišėmus sėklų.

Dirbdami su „Froojie™“ ekstraktoriumi, naudokite mažą greitį (1 greitį). Prieš dėdami į tiekiamąjį vamzdy vaisius ir (arba) daržoves, įsitikinkite, kad variklis jau veikia.

| „FROOJIE™“ EKSTRAKTORIUS | GREITIS |
|---|---------|
| Abrikosai (be kauliukų) | 1 |
| Bananai (nulupti) | 1 |
| Kivi vaisiai (nulupti) | 1 |
| Mangai (nulupti, be kauliukų) | 1 |
| Melionai (nulupti) | 1 |
| Minkštos kriaušės (be kotelių ir šerdies) | 1 |
| Ananasai (nulupti ir be šerdies) | 1 |
| Avietės | 1 |
| Braškės (be kotelių) | 1 |
| Arbūzai (nulupti, be kauliukų) | 1 |
| Sulčių surinktuve likusiam vaisių minkštimui išstumti panaudokite 2-ą greitį. | 2 |

VAISIŲ IR DARŽOVIŲ PARUOŠIMAS SULTIMS SPAUSTI. GREIČIO PASIRINKIMO LENTELE

| VAISIAI / DARŽOVĖS | REKOMEN- DUOJAMAS GREITIS |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Obuoliai | 5 |
| Abrikosai (be kauliukų) | 2 |
| Burokėliai (nuvalyti, be lapų) | 5 |
| Šilauogės | 1 |
| Brokoliai | 4 |
| Briuseliniai kopūstai (nupjaustyti) | 5 |
| Kopūstai | 4 |
| Morkos (nuvalytos) | 5 |
| Kalafiorai | 4 |
| Salierai | 5 |
| Agurkai (nulupti) | 2 |
| Agurkai su minkšta odele | 4 |
| Paprastieji pankoliai | 5 |
| Vynuogės (besėklės) | 1 |
| Kivi vaisiai (nulupti) | 2 |
| Mangai (nulupti, be kauliukų) | 2 |
| Melionai (nulupti) | 1 |
| Nektarinai (be kauliukų) | 2 |
| Apelsinai (nulupti) | 3 |
| Persikai (be kauliukų) | 2 |
| Kietos kriaušės (be kotelių) | 5 |
| Minkštos kriaušės (be kotelių) | 2 |
| Ananasai (nulupti) | 5 |
| Slyvos (be kauliukų) | 2 |
| Avietės | 1 |
| Pomidorai | 1 |
| Arbūzai | 1 |



DĖMESIO!

Naudodami „Froojie™“ ekstraktorių, į sulčiaspaudę nedėkite kietų vaisių ir daržovių (pvz., morkų, obuolių, šviežių burokėlių ir t. t.) ar ledo. Tai gali sugadinti prietaiso dalis.



Priežiūra ir valymas

Sulčiaspaudę išjunkite, valdymo skydelyje esantį JUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį nustatydami į padėtį „OFF“. Tada prietaisą išjunkite prie elektros lizdo (jeigu reikia) iš pastarojo ištraukite maitinimo laido kištuką. Teisingai išardykite sulčiaspaudę.

KAD VALYTI BŪTŲ LENGVIAU

- Išvalykite dar dirbdami ir venkite sulčių ar išspaudų pridžiūvimo.
- Tuoju pat po kiekvieno naudojimo nuimamas dalis nuskalaudami šiltu vandeniu, pašalinkite šlapias išspaudas. Dalis palikite išdžiūti ore.
- Kad reikėtų kuo mažiau valyti, į išspaudų indą įdėkite plastikinį šaldiklio maišelį ir išspaudas surinkite į jį. Išspaudas galima naudoti kituose patiekaluose, kaip kompostą darže arba išmesti.

VARIKLIO KORPUSO VALYMAS

1. Variklio korpusą nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu ir gerai išdžiovinkite.
 2. Nuo maitinimo laido nuvalykite visus maisto likučius.
- Dalių ir variklio korpuso nevalykite šveitimui skirtomis priemonėmis ar valikliais, nes galite subraižyti paviršių.

FILTRAVIMO DUBENS, SULČIASPAUDĖS DANGČIO, „FROOJIE®“ ĮDĖKLO, MAIŠTO PRODUKTŲ ŠTUMIKLIO, IŠSPAUDŲ INDO VALYMAS

1. Visas dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.
- Filtravimo dubenį, sulčių ąsotėlį dangtelį ir išspaudų indą galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).
 - „Froojie®“ įdėklo plauti indaplovėje negalima. Išplaukite šiltame vandenyje.

SULČIŲ ĄSOTĖLĮ VALYMAS

1. Sulčių ąsotėlį ir dangtelį su putų atskirtuvu nuskalaukite po tekančiu vandeniu.
 2. Abi dalis minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.
- Sulčių ąsotėlį ir dangtelį galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).

- Dirbant su ryškių spalvų vaisiais ir daržovėmis, plastikas gali nusispalvinti. Kad šito išvengtumėte, dalis nuplaukite tuoju pat po naudojimo. Jeigu plastikinės dalys nusispalvina, jas galima pamerkti į vandenį su 10 % citrinų sulčių arba nuvalyti nešveičiamuoju valikliu.



DĖMESIO!

Variklio korpuso nenardinkite į vandenį ar kitą skystį. Sulčių disko ir tiekiamojo kanalo centre yra vaisiams ir daržovėms sulčių spaudimo metu apdoroti skirti maži aštrūs peiliukai. Tvarkydami sulčių diską ar tiekiamąjį kanalą, šių peiliukų nelieskite.

SULČIŲ DISKO VALYMAS

Norėdami užtikrinti stabilius sulčių spaudimo rezultatus, sulčių diską kaip reikiant nuvalykite komplekte esančiu valymo šepetėliu.

1. Tuoju pat po sulčių spaudimo sulčių diską maždaug 10 minučių pamerkite į karštą vandenį su muilu. Jeigu išspaudos pridžius prie filtro, jos užkūš smulkias filtro tinklelio akutes, ir dėl to sumažės sulčiaspaudės našumas.
2. Sulčių diską laikydami po tekančiu vandeniu, valymo šepetėliu braukdami nuo krepšio vidurio link kraštų, išvalykite jį. Nepalieskite sulčių disko centre esančių mažų aštrių geležčių. Išvalę sulčių diską, jį pakelkite prieš šviesą ir patikrinkite, ar nėra užsikūšusių smulkių tinklo akučių. Jei akutės yra užsikūšę, kad atsipalaiduotų nešvarumai, sulčių diską pamerkite į karštą vandenį su 10 % citrinų sulčių. Sulčių diską taip pat galite išplauti indaplovėje.



- Sulčių diską galima plauti indaplovėje (tik viršutinėje lentynoje).
- Sulčių disko nemerkitė į baliklį ir nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių.
- Su sulčių disku visuomet elkitės atsargiai, nes jį galima lengvai pažeisti.



Sutrikimų šalinimas

GALIMA PROBLEMA

LENGVAS SPRENDIMAS

Jungus prietaisą, jis neveikia.

- Apsauginė fiksavimo svirtis gali būti tinkamai neužfiksuota vertikaliaje darbinėje padėtyje abiejose sulčiaspaudės dangčio pusėse esančiuose grioveliuose.

Spaudžiant sultis, sustoja variklis.

- Jeigu sulčių spaudimas per smarkus, po sulčiaspaudės dangčiu gali susikaupti išspaudos. Pabandykite lėčiau stumti maisto produktų stūmiklį ir lėčiau spausti sultis. Laikydami valymo nurodymų, išvalykite filtravimo dubenį, sulčių diską ir sulčiaspaudės dangtį.
- Jeigu variklis nesisuka ilgiau nei 10 sekundžių, sulčiaspaudė automatiškai išsijungia. Tai įvyksta, kai vienu metu yra apdorojama per daug maisto produktų arba jų gabalai yra per dideli. Pabandykite maisto produktus supjaustyti smulkiau, vienodo dydžio gabaliukais ir vienu metu apdorokite mažiau produktų. Kad sultis galėtumėte spausti toliau, valdymo skydelyje esantį jungiklį nustatydami į išjungimo padėtį, sulčiaspaudę gražinkite į pradinę padėtį, ir po to vėl ją įjunkite.
- Pasirinkus mažą greitį, kieti vaisiai ir daržovės per daug apkraus variklį. Todėl, pasinaudodami sulčių spaudimo vadovu, pasirinkite vaisius ir daržoves atitinkantį greitį.

Ant nerūdijančiojo plieno filtravimo disko susikaupia per daug išspaudų.

- Sustabdykite sulčiaspaudę, nuimkite sulčiaspaudės dangtį, nugramdykite išspaudas, vėl surinkite ir pratęskite sulčių spaudimą. Stenkitės maišyti kietus ir minkštus vaisius bei daržoves.

Per šlapios išspaudos ir per mažai išspautų sulčių.

- Bandykite lėčiau spausti sultis.
- Nuimkite sulčių diską ir valymo šepetėliu gerai nuvalykite tinklelio sienelės. Sulčių diską nuskalaukite po karštu vandeniu. Jeigu mažos tinklelio akutės užsikisę, kad jos atsikištų, krepšį pamerkite į karšto vandens ir 10 % citrinų sulčių tirpalą arba išplaukite indaplovėje. Tai pašalins susikaupusių skaidulų (iš vaisių ir daržovių) perteklių, kuris gali trukdyti srautui.

Sultys prateka pro sulčiaspaudės dangčio kraštą.

- Pabandykite naudoti mažesnę sulčių spaudimo greitį ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.

Iš snapelio eina sulčių purlai.

- Naudokite komplekte esantį sulčių šrotelį su dangteliu arba, jei spaudžiate į stiklinę, naudokite specialių sulčių antgalį.
- Kad geriau pratekėtų turinys, pabandykite naudoti vaisius su daugia vandens. Taip pat pabandykite lėčiau spausti sultis: vienu metu dėkite po vieną gabaliuką ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.

Naudojant „Froojie®“ ekstraktorių, filtravimo dubuo užsipildo ir užkemša savo snapelį.

- Kad geriau pratekėtų turinys, pabandykite naudoti vaisius su daugia vandens. Taip pat pabandykite lėčiau spausti sultis: vienu metu dėkite po vieną gabaliuką ir lėčiau stumkite maisto produktų stūmiklį.

Perkaitimas dėl per didelės apkrovos.

- Sulčiaspaudė turi apsauginį įtaisą, kuris saugo nuo perkaitimo dėl per didelių apkrovų. Jeigu sulčiaspaudė perkaista, automatiškai įsijungia apsaugos nuo perkrovos įtaisas ir prietaisas savaime išsijungia. Kai suveikia apsauga nuo perkrovos, sulčiaspaudę bent 15 minučių atjunkite nuo elektros tinklo ir leiskite jai atvėsti. Tada sulčiaspaudę vėl prijunkite prie elektros tinklo ir naudokite kaip įprasta.



Sisukord

- 22 Sage® peab kõige olulisemaks ohutust
- 25 Seadme osad
- 27 Töökorda seadmine
- 30 Hooldustööd ja puhastamine
- 31 Veatsing

SAGE® PEAB KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE ENNE SEADME
KASUTUSELEVÖTTU LÄBI
KÕIK JUHISED NING HOIDKE
NEED EDASPIDISEKS
KASUTAMISEKS ALLES

- Brošüüri täisteksti leiate aadressilt sageappliances.com.
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrge pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistiku kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Seadme töötamisel tekiv vibreerimine võib seadet kohalt liigutada.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte sageappliances.com.
- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage'i teeninduskeskus.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Valesti kokku pandud seade ei hakka tööle.
- Ärge kasutage seadet kraamikausi nõrutusalusel.
- Hoidke käed, sõrmed, juuksed, riided ja söögiriistad töötava seadme liikuvatest või pöörlevatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult toidu või joogi valmistamiseks.
- Termokaitse juhusest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada välise lülitusseadmega (nagu taimer) ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.
- Isikud, kellel on tavapärasest väiksemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Laske mootoril kasutuskordade vahepeal vähemalt üks minut puhata.

- Ärge lükake toiduaineid täitetorusse sõrmede ega söögiriistadega. Kasutage selleks alati vajutajat. Ärge pange käsi ega sõrmi täitetorusse, kui see on kinnitatud seadme külge.
- Ärge pressige mahla kividega puuviljadest, välja arvatud juhul, kui kivid on eemaldatud.
- Veenduge, et roostevabast terasest filtrikorv on pöörlemise lõpetanud ja et mootor on täiesti seisma jäänud: enne kui lukustate turvalukustusega fiksaatorikäepideme lahti; enne kui liigutate seadet kohalt; kui seadet ei kasutata; enne seadme osadeks lahti võtmist, puhastamist ja hoiulepanekut.
- Seadmest lekkinud vedelik või viljaliha tuleb kohe puhastada.
- Olge roostevabast terasest filtrikoriga ettevaatlik, sest selle põhjas asuvad väiksed löiketerad on väga teravad. Valesti kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Eemaldage enne mahla pressimist tsitrusviljade valge osa.
- Kui pöörlev sõel (filtrikorv) on saanud kahjustada, ei tohi seadet kasutada.
- Veenduge alati enne mootori käivitamist, et mahlapressi kaas oleks turvaliselt suletud. Ärge lukustage töötava seadme turvalukustusega fiksaatorikäepideti lahti.
- Froojie® ketta kasutamisel valige alati kiirus 1 ning eemaldage viljadelt enne töötlemist seemned, südamik ja koor (granadillilt, marjadelt ja kiivilt ei ole vaja seemneid eemaldada).
- Ärge töödelge Froojie® tarviku kasutamisel seadmes kõvasid vilju nagu toored peedid ja porgandid.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka.

Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.



Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES



Seadme osad



- | | |
|---|--|
| <p>A. Unikaalne vahetu tsentraalne etteandesüsteem</p> <p>B. 84 mm eriti lai täiteteru</p> <p>C. Seadme kate (pesta nõudepesumasina ülemisel riiulil)</p> <p>D. 3-liitrine viljalihaanum (pesta nõudepesumasina ülemisel riiulil)</p> <p>E. Roostevabast terasest disain</p> <p>F. Sisse-välja lülitamise nupp</p> <p>G. Kiiruse LCD-näidik</p> <p>H. Elektrooniliselt reguleeritava kiiruse valikuketras</p> | <p>I. Vajutaja</p> <p>J. Metallivalust turvalukustusega fiksaatorhoob</p> <p>K. Filtrikorv (pesta nõudepesumasina ülemisel riiulil)</p> <p>L. Mootoriosa ühenduskoht</p> <p>M. Filtrinõu ümbris (pesta nõudepesumasina ülemisel riiulil)</p> <p>N. 1,2-liitrine mahlakann koos kaanega (pesta nõudepesumasina ülemisel riiulil)</p> <p>O. Suure jõudlusega mootor</p> |
|---|--|

CE Tehniline teave
220-240V~ 50/60Hz 1100-1300W



P. Kohandatud mahlaotsak
(pesta nõudepesumasina ülemisel riivilil)

Q. Puhastushari
(pesta nõudepesumasina ülemisel riivilil)

R. Froojie® sisu

S. Froojie® ketas

T. Nutri Disc™

U. Sisseehitatud vahueraldaja

V. Mahlakannu kaas



• Please note: there should be image of a Froojie disk! Wasn't present in original english layout.





Töökorda seadmine

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Enne mahlapressi esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid ning kõrvaldage need kasutuselt vastavalt nõuetele. Kontrollige, et seadme pistik oleks seinapistikupesast välja tõmmatud.

Peske filtrianuma ümbrist, Nutri Disc™, filtrikorvi, seadme katet, Froojie® ketast, Froojie® sisu, vajutajat, viljalihaanumat, mahlakannu ja selle kaant soojas vees pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt. Mootoriosa võib pühkida niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.

KASUTAMINE KOOS TARVIKUGA NUTRI DISC™

1. Asetage mootoriosa kuivale siledale pinnale, näiteks lauale. Veenduge, et mootoriosa oleks juhtpaneelilt välja lülitatud. Seejärel lülitage seadme voolotoide välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
2. Paigaldage filtrianuma ümbris mootoriosale.



3. Pange Nutri Disc™ põhjas olevad nooled kohakuti mootoriajamil olevate joontega ning lükake allapoole, kuni see klõpsuga oma kohale lukustub. Veenduge, et Nutri Disc™ on kindlalt filtrianuma ümbrisesse ja mootoriosa peale kinnitatud.



4. Pange seadme kate filtrianuma ümbrisele peale, nii et täitetoru on mahlaketta kohal, ja langetage see allapoole oma asendisse.



5. Tõstke turvalukustusega fiksaatorkäepide üles ning lukustage see mahlapressi katte mõlemal küljel asuvasse soontesse. Turvalukustusega fiksaatorkäepide peaks nüüd olema püstises asendis ja lukustatud oma kohale seadme katte ülaosas.



6. Lükake vajutaja täitetorust alla, sobitades vajutajal oleva soone täitetoru ülaosas seespool olevasse väikesse eendisse. Lükake vajutajat veel täitetorus allapoole.



7. Pange viljalihaanum oma kohale, kallutades selle põhja mootoriosast eemale ja lükates viljalihaanuma ülaosa mahla mahlakatte peale. Kallutage viljalihaanuma põhi mootoriosa poole tagasi, tagamaks, et mootoriosa alt väljaulatuv tugi seda toetab.



2. Pange Frootjie® ketas filtrianuma ümbrisesse ja mootoriosa ühenduskohale. Lükake ketast allapoole, kuni see oma kohale fikseerub. Veenduge, et Frootjie® ketas on kindlalt filtrianuma ümbrisesse ja mootoriosa peale kinnitatud.



Viljalihaanuma võib vooderdada kilekotiga. Nii on seda hiljem hõlpsam puhastada. Viljaliha saab kasutada toidu valmistamiseks või kompostiks.

8. Asetage seadme paremal küljel asuva mahlatila alla seadmega kaasasolev mahlakann. Veenduge, et kannul on kaas peal, sest muidu pritsib mahl välja. Võite ka mahlatila peale paigaldada kohandatava mahlaotsaku ja panna selle alla klaasi. Nii ei pritsi mahl tööpinnale.

KASUTAMISEKS FROOTJIE® TARVIKUTEGA

1. Paigaldage filtrianuma ümbris mootoriosale.



Ärge kasutage Frootjie® ketast ilma Frootjie® sisuta. Neid tuleb alati kasutada koos.

3. Pange Frootjie® sisu filtrianuma ümbrisesse, veendudes, et käepidemel asuv hoiatussilt on suunaga ülespoole.



Järelejäänud osade kokkupanemiseks järgige eelmisel leheküljel toodud samme 4-7.



MÄRKUS

Frootjie® tarvikutega ei ole vaja kasutada viljalihaanumat.

PUU- JA KÖÖGIVILJADE ETTEVALMISTAMINE

Froojie® tarvikutega tuleb kasutada ainult pehmeid puuvilju.

Kõva või mittesöödava koorega puuviljad nagu mangod, ananass või kiivid tuleb enne pressimist koorida.

Kõva südamikuga puuviljad nagu ananass korral tuleb südamik enne mahlapressimist eemaldada.

Kõvad südamikud, kivid ja seemned tuleb alati eemaldada (nektariinid, virsikud, mangod ja aprikoosid).

Granadilli viljaliha, kooritud kiivisid ja marju saab töödelda ilma seemneid eemaldamata.

Kasutage Froojie® tarvikuga aeglast kiirust (1). Enne viljade panemist täitetorusse lülitage seade alati sisse.

| FROOJIE® TARVIK | KIIRUS |
|---|--------|
| Aprikoosid (kivid eemaldatud) | 1 |
| Banaanid (kooritud) | 1 |
| Kiivi (kooritud) | 1 |
| Mangod (kooritud, kivid eemaldatud) | 1 |
| Melonid (kooritud) | 1 |
| Pehmed pirnid (kooritud ja vars eemaldatud) | 1 |
| Ananass (kooritud) | 1 |
| Vaarikad | 1 |
| Maasikad (varred eemaldatud) | 1 |
| Arbuus (kooritud, seemned eemaldatud) | 1 |
| Järelejäänud viljaliha lükkamiseks täitetorusse kasutage kiirust 2. | 2 |



HOIATUS!

Ärge töödelge Froojie® tarvikuga kõvasid puu- ja köögivilju (nagu porgandid, õunad, toores peet jms) ega jääd. See võib seadme osi kahjustada.

PUU- JA KÖÖGIVILJADE ETTEVALMISTAMINE KIIRUSETABEL

| PUU- JA KÖÖGIVILJAD | SOOVITATUD KIIRUS |
|--------------------------------------|----------------------|
| Õunad | 5 |
| Aprikoosid (kivid eemaldatud) | 2 |
| Peet (puhastatud, juured eemaldatud) | 5 |
| Mustikad | 1 |
| Brokoli | 4 |
| Brüsseli kapsad (puhastatud) | 5 |
| Kapsas | 4 |
| Porgandid (puhastatud) | 5 |
| Lillkapsas | 4 |
| Seller | 5 |
| Kurk (kooritud) | 2 |
| Pehme koorega kurk | 4 |
| Apteegitill | 5 |
| Viinamarjad (seemneteta) | 1 |
| Kiivi (kooritud) | 2 |
| Mangod (kooritud, kivid eemaldatud) | 2 |
| Melonid (kooritud) | 1 |
| Nektariinid (kivid eemaldatud) | 2 |
| Apelsinid (kooritud) | 3 |
| Virsikud (kivid eemaldatud) | 2 |
| Kõvad pirnid (varred eemaldatud) | 5 |
| Pehmed pirnid (varred eemaldatud) | 2 |
| Ananass (kooritud) | 5 |
| Ploomid (kivid eemaldatud) | 2 |
| Vaarikad | 1 |
| Tomatid | 1 |
| Arbuus | 1 |



Hooldustööd ja puhastamine

Veenduge alati, et seade on välja lülitatud. Selleks vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu OFF. Seejärel tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja. Kontrollige, et seade oleks õigesti osadeks lahti võetud.

PUHASTAMISE HÕLBUSTAMISEKS

- Puhastage seade kohe pärast kasutamist. Ärge laske jääkidel selle külge kuivada.
- Pärast igat kasutuskorda loputage eemaldatavad osad kohe kuumaga kraani all, et viljaliha eemaldada. Laske õhu käes kuivada.
- Viljalihaanuma võib vooderdada kilekotiga. Nii on seda hiljem hõlpsam puhastada. Viljaliha saab kasutada toidu valmistamiseks või kompostiks.

MOOTORIOSA PUHASTAMINE

1. Pühkige mootoriosa pehme niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.
 2. Pühkige toitejuhtmelt toiduosakesed.
- Ärge kasutage seadme osade ega mootoriosa puhastamiseks abrasiivseid küürimisnuustikuid ega puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kriimustada.

FILTRIANUMA ÜMBRISE, SEADME KATTE, FROOJIE® TARVIKUTE, VAJUTAJA JA VILJALIHAANUMA PUHASTAMINE

1. Peske kõiki osi sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.
- Filtrianuma ümbrist, seadme katet ja viljalihaanumat tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).
 - Froojie® tarvikuid ei tohi pesta nõudepesumasinas. Peske neid sooja veega.

MAHLAKANNU PUHASTAMINE

1. Loputage mahlakannu ja kaant koos vaheraldajaga voolava vee all.
 2. Peske kõiki osa sooja vee ja pehme lapiga. Loputage ja kuivatage hoolikalt.
- Mahlakannu ja kaant tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).

- Väga ereda värviga puu- ja köögiviljad võivad plastosade värvi muuta. Selle vältimiseks peske need osad kohe pärast kasutamist. Kui seadme plastosade värv on muutunud, leotage neid osi vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või puhastage mitteabrasiivse puhastusvahendiga.



HOIATUS!

Ärge pange mootoriosa vette ega muusse vedelikku. Mahlaketta ja täitetoru keskosas on väiksed teravad lõiketerad puu- ja köögiviljade töötlemiseks mahlapressimise ajal. Ärge puudutage neid lõiketeri.

MAHLAKETTA PUHASTAMINE

Alati hea tulemuse saamiseks tagage, et mahlaketast oleks täielikult puhastatud, kasutades selleks kaasasolevat puhastusjarja.

1. Leotage mahlaketast kohe pärast mahlapressimise lõpetamist umbes 10 minutit sooja vees. Filtrile jäänud viljaliha võib kuivamisel filtrivõrgus olevad väiksed avad ummistada ning see vähendab mahlapressi kasutustõhusust.
2. Hoidke mahlaketast voolava vee all ja harjake seda seestpoolt välisserva poole. Ärge puudutage mahlaketta keskel asuvaid väikseid teravaid lõiketeri. Pärast mahlaketta puhastamist hoidke seda vastu valgust ja kontrollige, et võrgud peened augud ei oleks ummistunud. Kui augud on ummistunud, leotage mahlaketast kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla. Võite mahlaketast ka nõudepesumasinas pesta.



- Mahlaketast tohib pesta nõudepesumasinas (ainult ülemisel riulil).
- Ärge leotage mahlaketast valgendas ega muudes abrasiivsetes puhastusvahendites.
- Olge mahlakettaga alati ettevaatlik, sest seda on kerge kahjustada.



Veaotsing

VÕIMALIK PROBLEEM

LIHTNE LAHENDUS

Seade ei hakka sisse lülitamisel tööle.

- urvalukustusega fiksaatorkäepide ei ole õigesti avatud püstisesse asendisse fikseerunud. See peab olema seadme katte külgedel asuvas soontes.

Mootor kiilub mahlapressimise ajal kinni.

- Liiga jõulise mahlapressimise tulemusel võivad mahlapressi kaane alla koguneda jäägid. Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt. Järgige seadme osadeks lahti võtmise ja puhastamise juhiseid ning puhastage filtrianuma ümbris, mahlaketas ja seadme kate.
- Mahlapress lülitub automaatselt välja, kui mootor on rohkem kui 10 sekundit kinni kiilunud. Mootori kinnikiilumise põhjused on kas liiga suure koguse viljade sisestamine korraga või ei ole viljade tükid piisavalt väiksed. Püüdke viljad väiksemateks tükkideks lõigata või korraga vähem vilju seadmesse panna. Seadme kasutamise jätkamiseks algeadistage see, vajutades juhtpaneelil asuva lüliti tagasi asendisse OFF ja seejärel asendisse ON.
- Kõvadest puu- ja kõõgiviljadest aeglasel kiirusel mahla pressimine võib mootorit liigselt koormata. Õige kiiruse valimiseks tutvuge sellekohaste juhistega.

Roostevabast terasest filtrikettale kuhjuvad liigsed jäägid.

- Lülitage seade välja, võtke kate pealt, kaapige viljaliha ära, pange seade kokku tagasi ja alustage uuesti mahla pressimist. Proovige vaheldumisi pressida pehmeid ja kõvasid kõõgivilju ja puuvilju.

Viljaliha on väga märg ja mahla eraldub vähe.

- Kasutage seadet aeglasemal kiirusel.
- Eemaldage mahlaketas ja puhastage võrgu küljed täielikult puhastusharjaga. Loputage mahlaketast sooja veega. Kui võrgu peened augud on ummistunud, leotage mahlaketast kuumas vees, millele on lisatud 10% sidrunimahla, või peske nõudepesumasinas. Nii eemaldate viljaliha ülejäägid, mis mahlavoolu takistada võivad.

Seadme ja selle kaane vahelt lekib mahla.

- Valige aeglasem kiirus ja lükake vilju vajutajaga seadmesse aeglasemalt.

Mahl pritsib tilast välja.

- Kasutage seadme kaasas olevat mahlakannu ja kaant või klaasi ja kohandatavt mahlaotsakut.
- Proovige kasutada suurema veesisaldusega vilju. Pressige vilju aeglasemalt, pannes need täitetorusse ükshaaval ja lükates vajutaga aeglasemalt allapoole.

Froojie® tarviku kasutamisel saab filtriumbris täis ja ummistab selle tila.

- Proovige kasutada suurema veesisaldusega vilju. Pressige vilju aeglasemalt, pannes need täitetorusse ükshaaval ja lükates vajutaga aeglasemalt allapoole.

Seadet on kasutatud suurel koormusel ja see on üle kuumenenud.

- Seadmel on ohutusseadis, mis kaitseb seda suurest koormusest tuleneva ülekuumenemise eest. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda. Seejärel ühendage seadme pistik seinapistikupesast tagasi ja kasutage seadet nagu tavaliselt.



Содержание

- 32 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 36 Компоненты
- 38 Сборка
- 41 Уход и очистка
- 42 Поиск и устранение неисправностей

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖ- НОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ.

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.

- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Вследствие вибрации во время работы прибор может перемещаться.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Не используйте прибор, если шнур питания, штекер или прибор повреждены каким-либо образом. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: sageappliances.com.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Перед использованием убедитесь, что прибор собран правильно. Если прибор собран неправильно, он не будет работать.
- Не ставьте работающий прибор на сточную панель мойки.
- Держите руки, пальцы, волосы, одежду, а также лопатки и другие столовые приборы вдали от движущихся или вращающихся частей прибора во время работы.

- Используйте прибор только для приготовления напитков и еды.
- Чтобы избежать возможной угрозы самопроизвольного запуска прибора из-за случайного сброса защиты от перегрузки, не подключайте никаких внешних включающих устройств (например, таймер) и не подсоединяйте прибор к схеме, которая способна регулярно включать и выключать прибор.
- Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Прибор не должен использоваться детьми.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Перед каждым использованием дайте мотору постоять 1 минуту.
- Не проталкивайте продукты в канал для продуктов пальцами или столовыми приборами. Всегда используйте входящий в комплект толкатель. Не опускайте руки и пальцы в канал для продуктов, когда он установлен на приборе.
- Не выжимайте сок из фруктов с косточками, не удалив косточки.
- Перед разблокированием защитного рычага, перемещением, разборкой, хранением и очисткой, а также когда соковыжималка не используется, убедитесь, что стальная корзина фильтра перестала вращаться и мотор полностью остановился.
- Необходимо убрать и высушить любые значительные объемы, разлитые вокруг прибора или на прибор, прежде чем продолжать использовать прибор.
- Будьте внимательны при обращении со стальной корзиной фильтра, поскольку мелкие ножи в основании корзины чрезвычайно острые. Неправильное использование может привести к травмам.

- Снимайте кожуру со всех цитрусовых перед переработкой.
- Не используйте прибор, если вращающийся фильтр (корзина фильтра) или крышка повреждены.
- Перед включением всегда проверяйте, надежно ли зафиксирована крышка соковыжималки. Не освобождайте блокирующий рычаг во время работы соковыжималки.
- При использовании вставки и диска Froojie® всегда выбирайте 1-ю скорость и удаляйте семена, сердцевину и кожуру с фруктов перед переработкой (можно оставлять семена маракуйи, ягод и киви).
- При использовании экстрактора Froojie не перерабатывайте лед и твердые фрукты или овощи, такие как свекла и морковь.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами.

Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте прибор, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО



Компоненты



- A. **Уникальная прямая центральная система подачи**
- B. **Широкий канал для подачи продуктов 84 мм**
- C. **Крышка соковыжималки**
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины)
- D. **Контейнер для мякоти 3 л**
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины)
- E. **Стильная конструкция из нержавеющей стали**
- F. **Выключатель ON/OFF**
- G. **ЖК-индикатор скорости**
- H. **Ручка электронного управления скоростью**
- I. **Толкатель для продуктов**
- J. **Защитный блокирующий рычаг из литого металла**
- K. **Сетка фильтра**
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины)
- L. **Муфта привода мотора**
- M. **Емкость для чаши фильтра**
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины)
- N. **Кувшин для сока 1,2 л с крышкой**
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины)
- O. **Мощный мотор**

CE Технические параметры
220-240В~ 50/60Гц 1100-1300Вт



P

P. Насадка особой конструкции для сона
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины.)

Q. Щетка для чистки
(можно мыть на верхней полке посудомоечной машины.)

Q



R. Вставка Froojie®

S. Диск Froojie®

T. Nutri Disc™

U. Встроенный пеноотделитель

V. Крышка кувшина для сона

R

S

T



- Please note: there should be image of a Froojie disk! Wasn't present in original english layout.



U

V



Сборка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием соковыжималки удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки и ярлыки. Убедитесь, что питание розетки прибора выключено и прибор отсоединен от розетки.

Вымойте емкость для фильтра, Nutri Disc™, крышку соковыжималки, диск Froojie®, вставку Froojie®, толкатель, контейнер для мякоти и кувшин для сока и крышку кувшина теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите. Корпус мотора можно протирать влажной тканью. Тщательно высушите.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С СОКОВЫЖИМАЛКОЙ

1. Поставьте корпус мотора на плоскую сухую поверхность, например, на кухонный стол. Убедитесь, что мотор выключен (OFF) на панели управления, а затем отсоедините шнур от розетки.
2. Установите емкость для фильтра на корпус мотора.



3. Совместите стрелки на основании Nutri Disc™ со стрелками на муфте привода и надавите вниз, чтобы он защелкнулся на место. Убедитесь, что Nutri Disc™ надежно установлен внутри емкости для фильтра и на корпусе мотора.



4. Закройте емкость для фильтра крышкой, расположив канал для продуктов над диском, и опустите на место.



5. Поднимите защитный блокирующий рычаг и установите его в две канавки по обеим сторонам крышки соковыжималки. Защитный блокирующий рычаг всегда должен быть в вертикальном положении и зафиксирован на крышке соковыжималки.



6. Вставьте толкатель в канал для продуктов, совместив канавку в толкателе с небольшим выступом сверху внутри канала. Продолжайте продвигать толкатель вниз по каналу.



7. Установите контейнер для мякоти, слегка наклонив низ контейнера для мякоти в сторону от корпуса мотора, и задвиньте верх контейнера по низу крышки для сока. Верните низ контейнера для мякоти на корпус мотора, убедившись, что он опирается на опору для контейнера, выходящую из-под корпуса мотора.

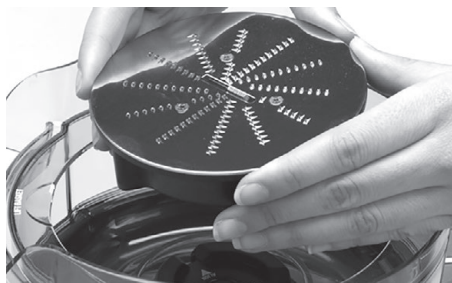


2. Установите диск FrooJie® в емкость для фильтра и на муфту привода мотора. Надавите, чтобы он защелкнулся на место. Убедитесь, что диск FrooJie® надежно установлен внутри емкости для фильтра и на корпусе мотора.



Чтобы свести очистку к минимуму, для сбора мякоти контейнер для мякоти можно выстелить пластиковым пакетом для морозилки. Мякоть можно использовать в различных блюдах, в качестве компоста в саду или просто выбросить.

8. Установите входящий в комплект кувшин для сока под носик с правой стороны соковыжималки и закройте крышку. Крышку можно использовать, чтобы не допустить разбрызгивания. Также можно установить насадку особой конструкции на носик для сока и поставить под нее стакан. Насадка предотвратит разбрызгивание и появление лишних загрязнений в процессе выжимания сока.



Никогда не используйте диск FrooJie® без вставки FrooJie®. Они всегда должны использоваться вместе.

3. Установите вставку FrooJie® в емкость для фильтра, убедившись, что предупредительная этикетка на ручке находится сверху.



Установите остальные части, выполнив действия 4–7, описанные на предыдущей странице.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ЭКСТРАКТОРОМ FROOJIE®

1. Установите емкость для фильтра на корпус мотора.



ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании экстрактора FrooJie® необходимости в контейнере для мякоти нет.

ПОДГОТОВКА ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ ДЛЯ ЭКСТРАКТОРА FROOJIE®

В экстракторе Froojie® можно перерабатывать только мягкие фрукты.

Если вы используете плоды с твердой или несъедобной кожурой, такие как манго, киви или ананас, обязательно очищайте их от кожуры перед приготовлением сока.

Если вы используете фрукты с твердой сердцевинной, такие как ананас, всегда удаляйте сердцевину перед приготовлением сока.

Перед приготовлением сока необходимо удалять семена и косточки из плодов с твердыми семенами или косточками, таких как нектарины, персики, манго и абрикосы.

Мякоть маракуйи, очищенные киви и ягоды можно перерабатывать, на удаляя семян.

При использовании экстрактора Froojie® устанавливайте низкую скорость (скорость 1). Прежде чем добавлять фрукты или овощи в канал, убедитесь, что мотор работает.

| ЭКСТРАКТОР FROOJIE® | СКОРОСТЬ |
|---|----------|
| Абрикосы (без косточки) | 1 |
| Бананы (очищенные) | 1 |
| Киви (очищенный) | 1 |
| Манго (очищенный, без косточки) | 1 |
| Дыня (очищенная) | 1 |
| Мягкие груши (без плодоножки и сердцевинной) | 1 |
| Ананас (очищенный, без сердцевинной) | 1 |
| Малина | 1 |
| Клубника (без плодоножек) | 1 |
| Арбуз (очищенный, без семечек) | 1 |
| Используйте 2-ю скорость, чтобы вытолкнуть оставшуюся мякоть в коллекторе | 2 |

ПОДГОТОВКА ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ К ВЫЖИМКЕ СОКА ТАБЛИЦА ВЫБОРА СКОРОСТИ

| ФРУКТЫ / ОВОЩИ | РЕКОМЕНДОВАННАЯ СКОРОСТЬ |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Яблоки | 5 |
| Абрикосы (без косточки) | 2 |
| Свекла (очищенная) | 5 |
| Голубика | 1 |
| Брокколи | 4 |
| Брюссельская капуста (обрезанная) | 5 |
| Капуста | 4 |
| Морковь (очищенная) | 5 |
| Цветная капуста | 4 |
| Сельдерей | 5 |
| Огурец (без кожуры) | 2 |
| Огурец с мягкой кожурой | 4 |
| Фенхель | 5 |
| Виноград (без косточек) | 1 |
| Киви (очищенный) | 2 |
| Манго (очищенный, без косточки) | 2 |
| Дыня (очищенная) | 1 |
| Нектарины (без косточки) | 2 |
| Апельсины (очищенные) | 3 |
| Персики (без косточки) | 2 |
| Твердые груши (без плодоножки) | 5 |
| Мягкие груши (без плодоножки) | 2 |
| Ананас (очищенный) | 5 |
| Сливы (без косточки) | 2 |
| Малина | 1 |
| Помидоры | 1 |
| Арбуз | 1 |



ВНИМАНИЕ!

Не перерабатывайте твердые фрукты и овощи (например, морковь, яблоки, сырую свеклу и т. п.), когда используете экстрактор Froojie®. Это может повредить детали прибора.



Уход и очистка

Убедитесь, что соковыжималка выключена и кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на панели управления находится в положении OFF (ВЫКЛ.). Затем отключите прибор от розетки. Убедитесь, что соковыжималка разобрана правильно.

ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ ОЧИСТКИ

- Очищайте соковыжималку в процессе использования и не допускайте высыхания сока и остатков мякоти.
- Сразу после каждого использования мойте съемные части горячей водой, чтобы удалить влажную мякоть. Дайте деталям высохнуть естественным путем.
- Чтобы свести очистку к минимуму, для сбора мякоти контейнер для мякоти можно выставить пластиковым пакетом для морозилки. Мякоть можно использовать в различных блюдах, в качестве компоста в саду или просто выбросить.

ОЧИСТКА КОРПУСА МОТОРА

1. Протрите корпус мотора мягкой влажной тканью и тщательно высушите.
 2. Удалите частицы продуктов со шнура питания.
- Не используйте абразивные моющие средства и мочалки для очистки деталей или корпуса мотора, так как они могут поцарапать поверхность.

ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ ФИЛЬТРА, КРЫШКИ СОКОВЫЖИМАЛКИ, ВСТАВКИ FROOJIE®, ТОЛКАТЕЛЯ, КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МЯКОТИ

1. Мойте все части мягкой тканью в теплой мыльной воде. Сполосните и тщательно высушите.
- Емкость для фильтра, крышку соковыжималки и контейнер для мякоти можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).
 - Вставку Froojie® нельзя мыть в посудомоечной машине. Для мытья используйте теплую воду.

ОЧИСТКА КУВШИНА ДЛЯ СОКА

1. Сполосните кувшин и крышку с пеноотделителем проточной водой.
2. Вымойте обе части теплой мыльной водой и мягкой тканью. Сполосните и тщательно высушите.

- Кувшин и крышку можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).
- Овощи и фрукты интенсивных цветов могут вызвать изменение цвета пластмассы. Чтобы этого избежать, мойте детали сразу после использования. Если изменение цвета произойдет, пластиковые части можно замочить в воде с 10% лимонного сока или почистить неабразивным моющим средством.



ВНИМАНИЕ!

Не погружайте корпус мотора в воду или какую-либо другую жидкость. В центре диска соковыжималки и канала для продуктов находятся мелкие лезвия для переработки фруктов и овощей во время выжимания сока. Не касайтесь лезвий при обращении с диском и каналом.

ОЧИСТКА ДИСКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

Для получения стабильных результатов всегда тщательно очищайте диск при помощи входящей в комплект щетки.

1. Замочите диск в горячей мыльной воде приблизительно на 10 минут сразу после выжимания сока. Если позволить мякоти высохнуть на фильтре, она может закупорить мелкие ячейки сетки и, соответственно, снизить эффективность соковыжималки.
2. Держите диск под струей воды и очищайте щеткой изнутри к внешнему краю. Не касайтесь маленьких острых лезвий в центре диска. После очистки диска посмотрите его на свет, чтобы убедиться, что мелкие ячейки сетки не закупорены. Если ячейки закупорены, замочите диск в горячей воде с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки. Также можно мыть диск в посудомоечной машине.



- Диск можно мыть в посудомоечной машине (только на верхней полке).
- Не замачивайте диск в отбеливателе или абразивных чистящих средствах.
- Всегда обращайтесь с диском бережно, поскольку его легко повредить.



Поиск и устранение неисправностей

ВОЗМОЖНАЯ ПРОБЛЕМА

ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ

Прибор не работает после включения

- Защитный блокирующий рычаг не находится в правильном вертикальном рабочем положении в двух канавках с каждой стороны крышки соковыжималки.

Мотор останавливается во время приготовления сока.

- Влажная мякоть может скапливаться под крышкой соковыжималки, если выжимание сока происходит слишком интенсивно. Попробуйте замедлить выжимание сока, медленнее проталкивая продукты в канал. Следуя инструкциям по очистке, очистите область вокруг чаши, диск и крышку соковыжималки.
- Соковыжималка автоматически прекращает работу, если мотор останавливается более чем на 10 секунд. Одновременно перерабатывается слишком большой объем продуктов или куски продуктов слишком крупные. Попробуйте обрезать продукты, порезать мельче или равномернее и/или перерабатывать меньшую порцию за один раз. Чтобы продолжить выжимать сок, выключите соковыжималку, нажав на выключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) на панели управления, а затем включите прибор, снова нажав на выключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.).
- Твердые фрукты и овощи создают чрезмерную нагрузку на мотор, если выбрана низкая скорость. Воспользуйтесь руководством по приготовлению соков, чтобы определить правильную скорость для фруктов и овощей, выбранных для переработки.

На стальном диске скапливается слишком много мякоти

- Прекратите выжимать сок, откройте крышку соковыжималки, снимите мякоть, снова установите компоненты и продолжайте выжимать сок. Попробуйте чередовать сорта фруктов и овощей (твердые и мягкие).

Мякоть слишком влажная, объем готового сока меньше.

- Попробуйте меньшую скорость.
- Снимите диск и тщательно очистите сетку при помощи щетки. Промойте диск горячей водой. Если мелкие ячейки закупорены, замочите фильтр в растворе горячей воды с 10% лимонного сока, чтобы освободить ячейки, или вымойте в посудомоечной машине. При этом будут удалены скопившиеся волокна (от овощей и фруктов), которые могут препятствовать потоку сока.

Сок вытекает из-под кромки крышки соковыжималки

- Попробуйте выжимать сок на меньшей скорости и медленнее проталкивать продукты в канал.

Сок выглескивается из носика

- Используйте входящие в комплект кувшин и крышку. Если вы выжимаете сок в стакан, используйте специальную насадку.
- содержанием жидкости, чтобы облегчить продвижение мякоти. Также попробуйте выжимать сок медленнее, т. е. класть по одному кусочку и проталкивать продукты медленнее.

При использовании экстрактора Froojie® емкость для фильтра заполняется и забивается носик

- Попробуйте использовать фрукты с большим содержанием жидкости, чтобы облегчить продвижение мякоти. Также попробуйте выжимать сок медленнее, т. е. класть по одному кусочку и проталкивать продукты медленнее.

Перегрев при чрезмерной нагрузке.

- Соковыжималка оснащена защитным устройством, предохраняющим от перегрева в случае чрезмерной нагрузки. Если возникает перегрев, соковыжималка автоматически активирует устройство защиты от перегрева и прибор самостоятельно отключается. В случае срабатывания защиты от перегрева отсоедините соковыжималку от сети как минимум на 15 минут, чтобы она полностью остыла. Затем снова подсоедините соковыжималку к розетке и используйте как обычно.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, lūdzam, apmeklējiet vietni sage.lv

Uzreģistrēta Latvijā № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šī dokumentā pateiktos
gaminiju ilustrācijās ar nuotraukām gali šiek tiek atšķirties no patērētāju gaminio.

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klientiem priekšroku, lūdzam, apmeklējiet vietni sage.lv

Reģistrēti Lātijā № 50003873791.

Pildītāji ir atbildīgi par to, ka attēlotie produkti vai to fotogrāfijas atbilst patērētāju gaminio.

Sage[®]

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SJE520 A18